

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.
Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.
For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.
Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.
Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.
Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.
Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.
Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.
För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.
Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.
For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

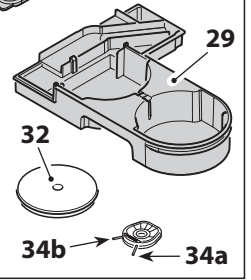
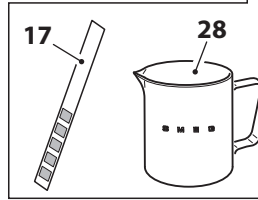
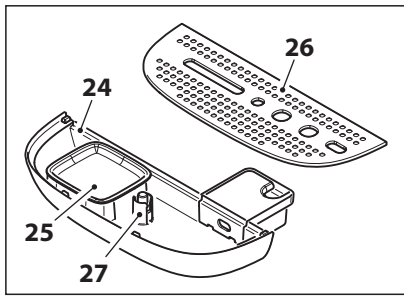
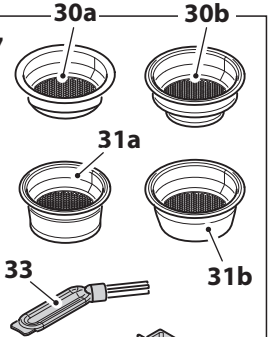
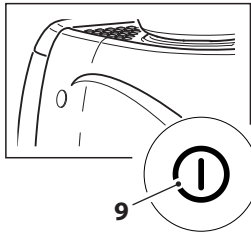
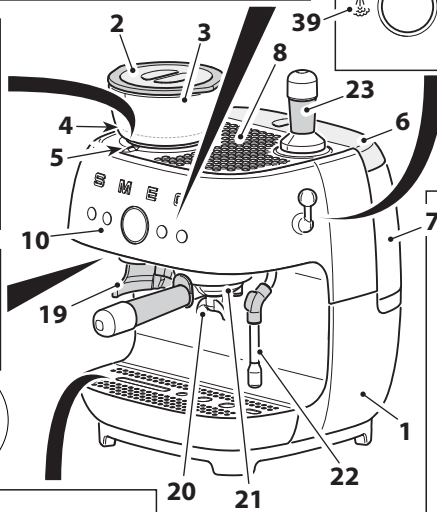
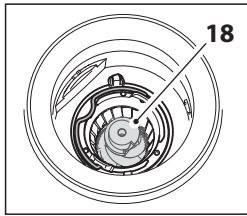
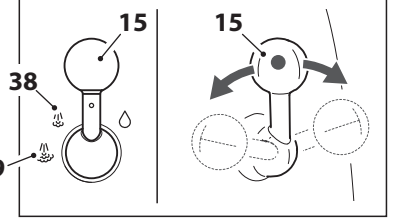
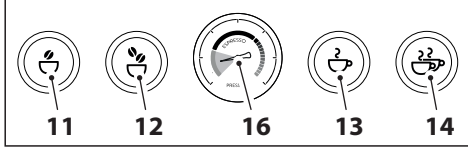
Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.
Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

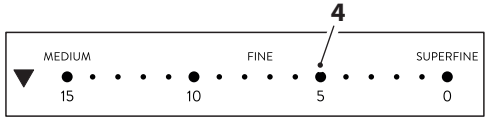
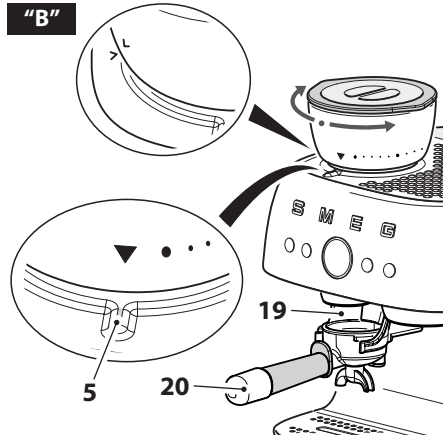
Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المُنْتَج يرجى زيارة www.smeg.com

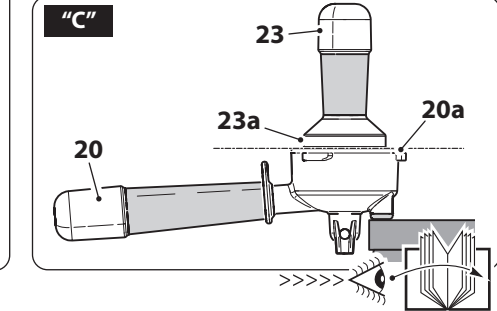
"A"

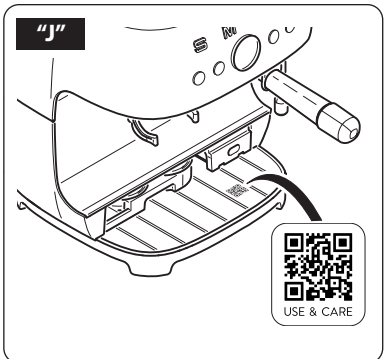
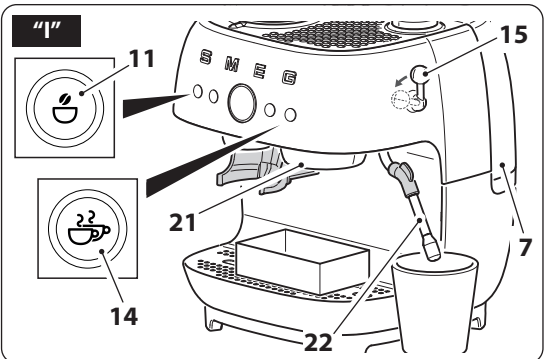
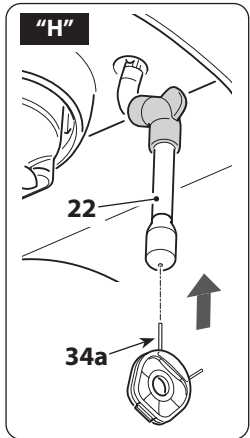
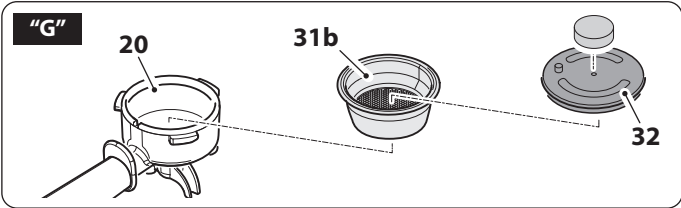
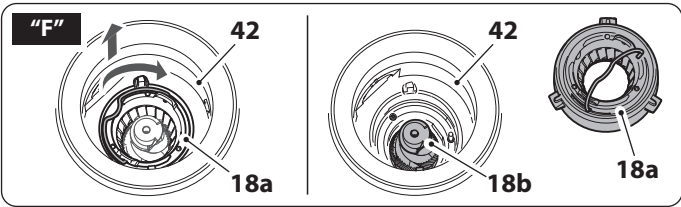
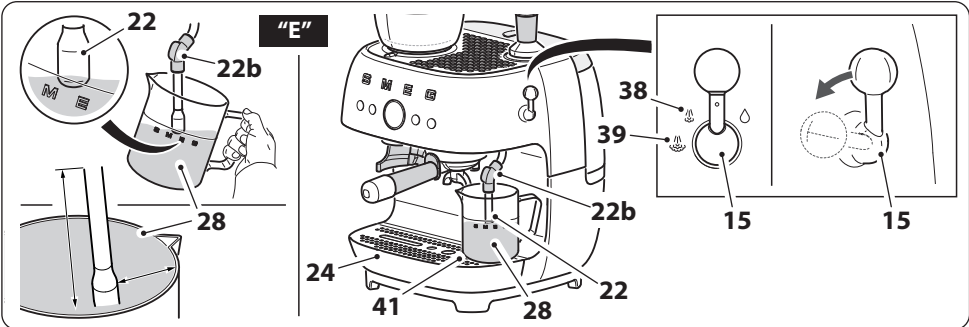
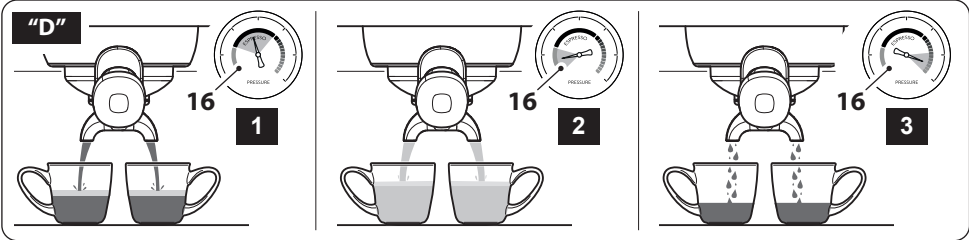


"B"



"C"





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for anvændaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

! Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemeen informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reining en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedlikeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

! Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”





1 Waarschuwingen

De gebruikershandleiding vormt een onderdeel van de machine en moet daarom intact worden gehouden en gedurende de hele levensduur van de machine binnen handbereik van de gebruiker blijven.

1.1 Bedoeld gebruik

De veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften en het niet lezen van de instructies voor de gebruikers, kan oneigenlijk gebruik van de machine met daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- De machine kan gebruikt worden voor de bereiding van dranken op basis van koffie, vanaf de maling van koffiebonen, of voor de afgifte van heet water en stoom. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan diens gebruiksbestemming.
- De machine is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
 - in bed and breakfasts en op vakantieboerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en residentiële omgevingen.
- Elk ander gebruik, zoals in restaurants, bars of andere horecagelegenheden, is verboden.
- Giet uitsluitend water in het reservoir, geen andere vloeistoffen.
- Gebruik de machine uitsluitend in gesloten

ruimtes en op een maximumhoogte van 2000 meter.

- Plaats de machine niet in een gesloten meubel (type inbouw).
- De machine is niet ontworpen om met externe timers of met bedieningsystemen op afstand te werken.
- Deze machine mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten als zij onder de controle staan van volwassenen of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van de machine en de gevaren begrepen hebben die verband houden met het gebruik ervan.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en diens kabel buiten het bereik van kinderen.

1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Volg alle veiligheidsvoorschriften voor een veilig gebruik van de machine: Gevaar voor elektrische schokken, aangezien de machine op elektrische stroom werkt moeten de volgende veiligheidsvoorschriften worden nageleefd:

- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door, voordat de machine wordt gebruikt.



Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Laat de werkende machine nooit onbewaakt achter.
- Dompel de machine, de voedingskabel, de stekker of de basis niet in water of in ongeacht welke andere vloeistof. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, of met natte handen.
- Gebruik de machine niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd blijken te zijn of als de machine op de grond gevallen is of op enige andere manier beschadigd geraakt is.
- Laat de machine uitsluitend door een gekwalificeerd technicus of een erkend servicecentrum repareren als de machine een defect vertoont of de voedingskabel beschadigd is.
- De kabel is opzettelijk kort, om ongevallen te vermijden.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van de tafel of een ander oppervlak hangen en voorkom dat hij in contact komt met hete oppervlakken.
- Voorkom dat de voedingskabel met scherpe randen in aanraking komt.
- Plaats de machine niet boven of in nabijheid van werkende elektrische of gasfornuizen, in een oven of in nabijheid van een warmtebron.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is omdat u alleen zo de stekker er uit kunt trekken als dat nodig is.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, neem de stekker dan rechtstreeks vast en trek niet aan de kabel.
- Probeer de machine niet te repareren als het defecten vertoont. Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische assistentiedienst.
- Probeer niet om de machine te wijzigen of te repareren: laat het bij een defect uitsluitend repareren door een gekwalificeerd technicus of neem contact op met de technische assistentiedienst.



Gevaar voor letsel! Oneigenlijk gebruik van de machine kan letsel veroorzaken. Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de reiniging uitvoert.

- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Probeer brand/open vuur nooit te blussen met water: schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en bedek het open vuur met een deksel of een brandwerende deken.
- Sluit de machine altijd af van de voeding wanneer hij niet gebruikt wordt, onbeheerd achtergelaten wordt of een defect heeft.
- Sluit de machine altijd af van de voeding alvorens onderdelen te monteren of te demonteren.
- Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens



accessoires te verwijderen of u toegang te verschaffen tot interne onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.

- Sluit de machine altijd af van de voeding en laat hem afkoelen alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.
- Gebruik de machine niet in combinatie met accessoires of onderdelen van andere fabrikanten.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen worden, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de machine uitsluitend op vlakke en droge oppervlakken.
- Was de machine niet in de vaatwasmachine. Giet geen vloeistoffen op de stekker en op de voedingsbasis. De veronachtzaming van deze waarschuwingen kan de dood, brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik alleen gehomologeerde verlengsnoeren die geschikt zijn voor het type machine.

1.3 Voorschriften voor deze machine

- Vul de waterhouder niet met water voorbij het aangeduide maximum.
- Gebruik de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder reservoir.
- Gebruik alleen koffiebonen om koffiepoeder te verkrijgen, doe geen reeds gemalen koffie in het

koffiebonenreservoir.

- Controleer of er geen vreemde voorwerpen in de koffiemolen aanwezig zijn.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat hij gereinigd wordt.
- Houd tussen de koffiemachine en eventuele achter- of zijwanden een ruimte van minstens 3 cm vrij en houd erboven een ruimte van minstens 15 cm vrij.
- De oppervlakken van de machine kunnen hoge temperaturen bereiken, raak de hete oppervlakken na het gebruik niet aan.
- Plaats de machine niet nabij kranen of gootstenen.
- Als een verlengsnoer gebruikt wordt, moet de nominale waarde minstens gelijk zijn aan de nominale waarde van de machine. Gebruik een 3-ADERIG verlengsnoer met AARDING als de machine uitgerust is met een 3-aderige elektrische kabel met aarding. De langste kabel moet zodanig aangebracht worden dat deze niet op het blad of de tafel ligt waar deze door kinderen beetgepakt kan worden of een struikelgevaar kan vormen.



Gebruik

- Maak de koffiemachine niet nat en spuit er geen vloeistoffen over. Haal de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact als de machine nat wordt en maak haar grondig droog: Gevaar voor elektrische schokken!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om de koffiemachine te reinigen.
- Raadpleeg voor instructies over de reiniging het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Deze machine mag niet in een kast of in een andere gesloten houder geplaatst worden tijdens het gebruik.

1.4 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen ten gevolge van:

- een ander gebruik van de machine dan is voorzien;
- het niet lezen van de gebruikershandleiding;
- het knoeien aan zelfs maar een enkel onderdeel van de machine;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig tevens deze gebruiksaanwijzing als de machine wordt doorverkocht.

Deze instructies kunnen gedownload worden van de website van Smeg "www.smeg.com".

1.5 Verwijdering



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

- Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van de afgedankte machine vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u de machine heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van de afgedankte machine.

2 Beschrijving van de machine (Afb.A)

- 1 Machineromp
- 2 Deksel koffiebonenreservoir
- 3 Koffiebonenreservoir
- 4 Maalniveaus
- 5 Indicator maalniveau
- 6 Deksel waterreservoir
- 7 Waterreservoir (2,6 liter)
- 8 Kopjesrooster
- 9 Knop ON/ OFF
- 10 Bedieningspaneel
- 11 Maaltoets voor enkele espresso
- 12 Maaltoets voor dubbele espresso
- 13 Afgiftetoets voor enkele espresso
- 14 Afgiftetoets voor dubbele espresso
- 15 Stoom-/waterhendel
- 16 Manometer
- 17 Teststrookje waterhardheid



- 18** Conische maalelementen
- 19** Steun filterhouder
- 20** Filterhouder
- 21** Zetgroep
- 22** Stoom-/heetwaterpijpje
- 23** Stamper
- 24** Lekbak
- 25** Poederbak
- 26** Kopjesrooster
- 27** Waterniveau-indicator
- 28** Melkkan van inox staal
- 29** Accessoireslade
- 30a** Pressurized filter enkel
- 30b** Pressurized filter dubbel
- 31a** Niet-pressurized filter enkel
- 31b** Niet-pressurized filter dubbel
- 32** Reinigingschijf zetgroep
- 33** Reinigingsborsteltje
- 34a** Reinigingsnaald stoompijpje
- 34b** Reinigingsnaald gaten filters

3 Beschrijving van de onderdelen / van de accessoires (Afb.A)

Accessoirelade (29)

De machine heeft een ruimte voor de niet gebruikte accessoires die de gebruiker zo altijd ter beschikking staan.

- Om bij de accessoireslade te komen, verwijder de lekbak (24) en trek vervolgens de lade (29) naar buiten die binnenin de machine geplaatst is.

Filters

Deze machine bevat vier filters; twee niet-pressurized filters en twee pressurized filters.

Niet-pressurized filters (31a, 31b)

Deze filters maken het mogelijk diverse graden van maling, dosering en samendrukking te gebruiken, voor de creatie van een perfect

uitgebalanceerde espresso.

Pressurized filters (30a, 30b)

Deze filters bevorderen en regelen de druk ook wanneer de maling en de dosering niet perfect zijn.

Selecteer het filter voor een of twee kopjes, al naargelang de behoefte.

Als niet-pressurized filters gebruikt worden en bij de overgang van een enkel filter naar een dubbel filter, of omgekeerd, kan het nodig zijn eerste enkele kopjes koffie te moeten bereiden voordat de ideale maling en een correcte dosis voor de van tevoren ingestelde afgifte verkregen wordt. Wanneer bijvoorbeeld een zeer fijne maling met niet-pressurized filter geselecteerd is, kan het nodig zijn de hoeveelheid gemalen koffie te moeten vergroten om te garanderen dat de dosis in het filter correct is.

De machine is standaard ingesteld voor de afgifte van koffie met gebruik van niet-pressurized filters op een medium niveau van het segment FIJN. Al naargelang het favoriete gebruik en de gewenste smaak moet de fijnheid van de maling aangepast worden door de koffiebinnenhouder rechtsom of linksom te draaien.

Reinigingschijf zetgroep (32)

Siliconen schijf die gebruikt moet worden voor de reiniging van de zetgroep.

Reinigingsborsteltje (33)

Te gebruiken voor de reiniging van de conische maalelementen (18).

Reinigingsnaalden stoompijpje/gaten filters

Het betreft twee naalden van verschillende dikte: een voor de reiniging van het gat van het stoompijpje (34a) en de ander voor de reiniging van de gaten van de koffiefilters (34b).



Gebruik

Teststrookje voor waterhardheid (17)

Gebruik het geleverde strookje om de hardheid van het gebruikte water te meten, zoals is aangegeven in de paragraaf "Machine-instellingen - Waterhardheid".

Melkkan (28)

Kan van inox staal voor de melk.

Stamper (23)

Stamper met schijf van inox staal met een diam. van 58 mm te gebruiken voor het aandrukken van de gemalen koffie.

3.1 Beschrijving bedieningsorganen (Afb.A)

Toets ON/OFF (9)

Met een druk op deze toets wordt de koffiemachine in-/uitgeschakeld.

Maaltoets voor enkele espresso (11)

De toets maakt het mogelijk een standaardhoeveelheid koffie te malen voor een dosis espressokoffie.

Maaltoets voor dubbele espresso (12)

De toets maakt het mogelijk een standaardhoeveelheid koffie te malen voor twee dosissen espressokoffie.

Afgiftetoets voor enkele espresso (13)

De toets maakt het mogelijk een enkele espressokoffie met de standaardhoeveelheid af te geven.

Afgiftetoets voor dubbele espresso (14)

De toets maakt het mogelijk twee espressokoffies met de standaardhoeveelheid af te geven.

Water- / stoomhendel (15)

Draai de hendel rechtsom, ter hoogte van de icoon "△" om heet water af te geven.

Draai de hendel linksom om stoom af te geven. Het is mogelijk naar goeddunken twee stoomintensiteiten te selecteren ter hoogte van de respectieve iconen "☼" / "☼☼".

3.2 Alarmen

De toetsen knipperen verschillend om het betreffende alarm aan te geven.

Toetsen (11) en (12) knipperen snel:

De koffiemolen is te lang gebruikt en de temperatuurblokkering is geactiveerd, of hij is verstopt.

Druk op een van de twee knipperende toetsen en wacht op de koeling of demonteer de koffiemolen en reinig de leiding van bovenaf.

Toetsen (11) en (12) knipperen gelijktijdig:

Alarm ontbreken koffiebonenhouder (3) of koffiebonenhouder niet correct geplaatst. Controleer of de houder correct gemonteerd is of voeg koffiebonen toe, indien nodig.

Toetsen (13) en (14) knipperen in volgorde:

De machine is de correcte temperatuur voor het koffiezetten aan het bereiken. Wacht tot de twee toetsen vast branden om de gewenste drank te selecteren.



Toetsen (13) en (14) knipperen gelijktijdig:

Alarm ontbreken waterreservoir (7), of niet correct geplaatst of met onvoldoende water om koffie te zetten.

Controleer de correcte plaatsing en voeg water toe, indien nodig.

Toets (14) brandt oranje:

De toets brandt oranje om aan te geven dat het nodig is een ontkalkingscyclus uit te voeren.

Raadpleeg om dit te doen de paragraaf "Ontkalking" in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.

Om de procedure te bypassen volstaat het op toets (14) te drukken: alle toetsen gaan vast branden en de machine zal gereed voor gebruik zijn.



Om de smaak van de koffie niet te veranderen en ten behoeve van een correcte werking van de machine, is het aanbevolen om de ontkalkingscyclus uit te voeren wanneer dit door de machine aangegeven wordt.



Als de ontkalkingscyclus niet uitgevoerd wordt, zal toets (14) bij iedere inschakeling oranje branden tot de ontkalkingscyclus plaatsgevonden heeft.

3.2 Voor het eerste gebruik (Afb. A en B)

- Pak de machine voorzichtig uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig met een vochtige doek alle demonteerbare onderdelen, zoals: koffiebonenreservoir (3), waterreservoir (7), deksels (6, 2), poederbak (25), lekbak (24), kopjesrooster (26), filterhouder (20), filters (30a, 30b, 31a, 31b), stamper (23) en andere accessoires.

- Controleer of alle onderdelen goed droog zijn alvorens ze opnieuw te monteren.



Laat de koffiemachine niet zonder water in het reservoir of zonder reservoir werken.

GEVAAR VOOR STORINGEN!



De onderdelen die met levensmiddelen in aanraking kunnen komen zijn gemaakt van materialen die met de voorschriften van de toepasselijke wetten overeenstemmen.

- Plaats het koffiebonenreservoir door de pijl "∨" op de houder te laten samenvallen met die op het vlak "∧".
- Zet de houder vast door hem rechtsom te draaien tot de gesloten pijl "▼" samenvalt met de maalniveau-indicator (5).
- Verwijder de rode beschermdop op de achterkant van de machine tussen het reservoir (7) en de achterkant van de machineromp (1).

4 Gebruik



Lees met aandacht hoofdstuk "1 Waarschuwingen" en de paragraaf "Voor het eerste gebruik" voordat de koffiemachine wordt gestart.

4.1 Inschakeling machine

- Controleer op het moment van inschakeling en voorafgaand aan iedere afgifte of de lekbak (24) compleet met kopjesrooster (26) correct gemonteerd is.
- Til het deksel van het reservoir (6) op, giet vers water naar binnen en zorg er daarbij voor het aangeduide 'Max' niveau niet te overschrijden, monteer daarna opnieuw het deksel (6).



Gebruik

- Til het deksel van het koffiebonenreservoir (2) op en doe koffiebonen in de houder (3).
- Schakel de koffiemachine in met een druk op de knop ON/OFF (9): de lampjes van de toetsen (13) en (14) knipperen om aan te geven dat de correcte temperatuur wordt bereikt. De koffiemachine is gereed voor gebruik zodra de lampjes van alle toetsen vast branden.

4.2 Eerste gebruik (Afb.A)



Bij het eerste gebruik wordt aangeraden de hardheid van het water in stellen zoals aangeduid wordt in de paragraaf "Hardheid van het water".



Bij het eerste gebruik moeten de inwendige circuits worden gespoeld. Volg de hieronder beschreven procedure.

- Schakel de machine in zoals beschreven wordt in de paragraaf "Inschakeling machine".
- Koppel het filterhouder (20) met het niet-pressurized filter (31b) voor dubbel kopje aan de zetgroep (21).
- Plaats een houder onder de koffie-uitlopen en druk op de toets (14).
- Herhaal deze handeling 5 keer.
- Plaats een houder onder het heetwater-/stoompijpje (22).
- Draai de stoomhendel (15) ter hoogte van de icoon "☉" en geef gedurende 15 seconden water af om de hendel daarna weer in de middelste stand te zetten en de afgifte te stoppen.
- Draai de stoomhendel (15) opnieuw ter hoogte van de iconen "☼" / "☽" en geef enkele seconden lang stoom af in de houder, om de hendel weer in de middelste stand te zetten en de afgifte te stoppen.



Het wordt tevens aanbevolen om de interne circuits te spoelen als de koffiemachine lange tijd niet wordt gebruikt.

4.3 Instelling maalniveau (Afb.B)



Gebruik geen groene, gekarameliseerde of gekonfijte koffiebonen omdat die aan de koffiemolen kunnen blijven kleven en die zo onbruikbaar maken.



De afstelling van het maalniveau moet uitgevoerd worden wanneer de machine in werking is of bij het eerste gebruik wanneer de koffiebonenhouder volledig leeg is; het draaien van de koffiebonenhouder (3) met stilstaande molen en met koffiebonen erin kan de maalgroep schade berokkenen.

- Draai om het maalniveau in te stellen de koffiebonenhouder (3) rechtsom of linksom, al naargelang de gewenste fijnheid, en zet de schaalverdeling (4) op de houder ter hoogte van de indicator (5). Door de houder (3) rechtsom te draaien, zal een fijnere maling verkregen worden, linksom zal een grovere maling verkregen worden.
- Breng de filterhouder (20), met bijbehorend filter op de daarvoor bestemde houder (19) geplaatst, naar links in positie, druk op de toets van de gewenste maling en controleer de correcte maling.



4.4 Bereiding espressokoffie (Afb.A, B, C, D)



Voor het optimaal proeven van de koffie wordt aangeraden het kopje voor te verwarmen, door het met heet water te spoelen of door heet water in het kopje af te geven met pijpje (22).



Het wordt bij iedere inschakeling aangeraden om de circuits van de zetgroep (21) en van de filterhouder (20) door te spoelen door een dubbele koffie af te geven zonder dat koffie in het filter zit.

- Controleer het waterniveau in het reservoir (7) en voeg indien nodig water toe waarbij erop gelet moet worden het niveau "Max" niet te overschrijden.
- Controleer of het koffiebonenreservoir (3) koffiebonen bevat.
- Kies het filter (30a, 30b, 31a, 31b) dat geschikt is voor het type afgifte en doe het in de filterhouder (20). Zie voor meer details over de verschillende bijgeleverde filters de paragraaf "Beschrijving van de onderdelen/accessoires".
- Breng de filterhouder (20) met bijbehorend filter op de daarvoor bestemde houder (19) geplaatst, in positie.
- Druk op toets (11) om de dosis voor een kopje koffie te malen of op toets (12) om de dosis voor twee kopjes koffie te malen.
- Plaats de filterhouder (20) na de maling op een vlak, zoals afbeelding C toont.
- Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk deze aan met de bijgeleverde stamper (23). Voor een correcte dosering van de koffie in het filter en het correct samendrukken ervan, moet de bovenrand

(23a) van de stamper uitgelijnd zijn met de bovenrand (20a) van de filterhouder.

- Reinig de filterhouder van de overtollige gemalen koffie, koppel hem aan de zetgroep (21) en draai hem linksom tot in de aangekoppelde stand.
- Plaats het kopje of de kopjes onder de koffie-uitlopen van de filterhouder (20).
- Selecteer de gewenste drank en druk op de betreffende toets (13 of 14). Bij het bereiken van de ingestelde hoeveelheid eindigt de afgifte automatisch. De manometer (16) stelt de gebruiker in staat te controleren of de afgifte van de koffie optimaal plaatsvindt, zoals aangeduid in Afb.D:
Koffie correct geëxtraheerd Afb.D1.
Koffie te weinig geëxtraheerd Afb.D2.
Koffie te veel geëxtraheerd Afb.D3



Haak de filterhouder niet los tijdens het zetten, maar wacht na het einde een aantal seconden, om spatten te vermijden.

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

- Is de afgifte eenmaal beëindigd, verwijder en reinig dan de filterhouder door die rechtsom te draaien.



Als de machine circa 5 minuten niet gebruikt wordt, gaat het de Energiebesparingsfunctie binnen. Het is mogelijk de stand-bytijd te wijzigen zoals aangeduid wordt in de paragraaf "Instelling automatische uitschakeling".

4.5 Stoomafgifte en bereiding cappuccino (Afb.A en E)

- Het is mogelijk twee stoomintensiteiten te selecteren (38 en 39).
- Controleer of de lekbak (24) correct gemonteerd is.



Gebruik

- Giet koude melk in de kan tot onder de schenkruit daarvan.
- Breng de punt van het stoompijpje (22) in positie ter hoogte van het betreffende gat (41), draai de hendel gedurende enkele seconden ter hoogte van de icoon "☁", laat het eventuele waterresidu naar buiten komen en zet de hendel daarna weer in de verticale stand.
- Verplaats het stoompijpje (22) via de rubber bescherming (22b) naar buiten, dompel het in de kan (28) en kantel de kan een beetje zoals getoond wordt in afbeelding E.
- Draai de hendel (15) linksom op de gewenste stoomintensiteit.
- Is de gewenste temperatuur van de melk eenmaal bereikt, zet de hendel (15) dan weer in de verticale stand om de stoomafgifte te onderbreken.
- Giet de opgeklopte melk in de kopjes met eerder gezette espresso.



Het resultaat van het melkschuim kan beïnvloed worden door het type melk dat gebruikt wordt en door de handvaardigheid van de gebruiker. Voor een geslaagde cappuccino wordt aangeraden halfvolle of volle melk op koelkasttemperatuur (circa 5°C) te gebruiken



- Zet eerst de koffie en klop daarna de melk voor de cappuccino op om meerdere cappuccino's te kunnen zetten.
- Na de verwarming van de melk moet enkele seconden lang loos stoom afgegeven worden.
- Reinig het stoompijpje (22) na elk gebruik om te voorkomen dat melkresten kunnen ophopen of dat het stoompijpje verstopt raakt. Zie de paragraaf "Reiniging en onderhoud" voor een volledige reiniging van het stoompijpje.

4.6 Afgifte van heet water

- Plaats een houder onder het stoompijpje (22).
- Draai de hendel (15) ter hoogte van de icoon "☉" om heet water naar buiten te laten komen.
- Stop de afgifte door de hendel (15) weer in de verticale stand te zetten.

4.7 Aanpassing van de hoeveelheid

Voor iedere functie is het mogelijk de hoeveelheid gemalen en afgegeven koffie aan te passen. Druk 3 seconden op toets 11, 12, 13 of 14 al naargelang de functie die men wenst aan te passen.

De geselecteerde toets gaat knipperend branden; als de functie 'geluid' actief is, laat de machine een dubbel geluid horen om aan te geven dat de wijziging van het standaardprogramma gaat beginnen.

- Druk opnieuw op de geselecteerde toets als de gewenste hoeveelheid is bereikt. De toets zal 3 keer knipperen en een geluidssignaal zal aangeven dat de hoeveelheid in het geheugen opgeslagen is.



Druk om de originele instellingen van de fabrikant te herstellen minstens 10 seconden lang gelijktijdig op de toetsen. Alle toetsen knipperen gelijktijdig en de machine laat een enkel geluid klinken waarmee aangegeven wordt dat de fabrieksinstellingen hersteld zijn.

5 Instellingen van de machine

Via het programmeringsmenu zijn de volgende instellingen mogelijk:

- Tijd van automatische uitschakeling (Stand-by)
- Hardheid van het water
- Koffietemperatuur
- Voorinfusieprofielen

Druk om naar het programmeringsmenu te gaan 5 seconden gelijktijdig op de toetsen (11) en (14). Alle toetsen knipperen tegelijkertijd.

- Druk op toets (11) om naar de instellingen voor de tijd van automatische uitschakeling te gaan.
- Druk op toets (12) om het niveau van de waterhardheid in te stellen.
- Druk op toets (13) om de extractietemperatuur in te stellen.
- Druk op toets (14) om de tijden van gewenste voorinfusie in te stellen.

Tijd automatische uitschakeling

Als de machine circa 5 minuten niet gebruikt wordt, gaat hij de Eco Mode binnen.

Handel als volgt om deze instelling te wijzigen:

- Ga naar het programmeringsmenu zoals eerder aangeduid is.
- Druk op toets (11), de toets knippert 3 keer om aan te geven dat de selectie plaatsgevonden heeft.
- De huidige instelling wordt getoond met de inschakeling van de toetsen, zoals de volgende tabel laat zien:

Toets	Ingestelde tijd automatische uitschakeling
11	Eco Mode (10 minuten)
11,12	30 minuten
11,12,13	40 minuten
11,12,13,14	60 minuten

- Druk op de toets die overeenkomt met de gewenste instelling om de tijd te wijzigen, zoals aangeduid in de tabel.

Toets	In te stellen tijd automatische uitschakeling
11	Eco Mode (10 minuten)
12	30 minuten
13	40 minuten
14	60 minuten

- De geselecteerde toets zal 3 keer knipperen en er zal een geluid klinken (als de geluidssignaleringen actief zijn) om aan te geven dat de instelling opgeslagen is.





Gebruik

Hardheid van het water

De machine is in de fabriek standaard ingesteld op "Niveau Zeer Hard Water". Het is mogelijk de machine in te stellen op grond van de daadwerkelijke hardheid van het gebruikte water zodat minder vaak een ontkalking nodig is.

Als de hardheid van het water niet gekend is, gebruik dan het specifieke, bijgeleverde teststrookje (17) en volg de volgende instructies:

- Neem het bijgeleverde reactiestrookje (17) uit de verpakking.
- Dompel het strookje gedurende circa een seconde volledig in een glas water.
- Trek het strookje uit het water en schud het een beetje. Lees de resultaten na circa een minuut.
- Als het strookje 5 volledig blauwe streepjes toont, selecteer dan de instelling "zacht water".
- Als het strookje 1 of 2 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling "middelmatic hard water".
- Als het strookje 3 of 4 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling "hard water".
- Als het strookje 5 roze streepjes toont, selecteer dan de instelling "zeer hard water".

Handel als volgt om de instelling te wijzigen:

- Ga naar het programmeringsmenu zoals eerder aangeduid is.
- Druk op toets (12), de toets knippert 3 keer om aan te geven dat de selectie plaatsgevonden heeft.

- De huidige instelling wordt getoond met de inschakeling van de toetsen, zoals de volgende tabel laat zien:

Toets	Ingestelde waterhardheid
11	Zacht water
11,12	Middelmatic hard water
11,12,13	Hard water
11,12,13,14	Zeer hard water

- Druk op de toets die overeenkomt met de gewenste instelling om de hardheid te wijzigen, zoals aangeduid in de tabel.

Toets	In te stellen waterhardheid
11	Zacht water
12	Middelmatic hard water
13	Hard water
14	Zeer hard water

- De geselecteerde toets zal 3 keer knipperen en er zal een geluid klinken (als de geluidssignaleringen actief zijn) om aan te geven dat de instelling opgeslagen is.

Temperatuur van de koffie

De machine is standaard ingesteld om koffie te extraheren bij een ideale temperatuur, die de temperatuur in het kopje is.

Handel als volgt om de instelling te wijzigen:

- Ga naar het programmeringsmenu zoals eerder aangeduid is.
- Druk op toets (13), de toets knippert 3 keer om aan te geven dat de selectie plaatsgevonden heeft.



- De huidige instelling wordt getoond met de inschakeling van de toetsen, zoals de volgende tabel laat zien:

Toets	Ingestelde temperatuur
11	Laag
11,12	Medium
11,12,13	Optimaal
11,12,13,14	Hoog

- Druk op de toets die overeenkomt met de gewenste instelling om de temperatuur te wijzigen, zoals aangeduid in de tabel.

Toets	In te stellen temperatuur
11	laag
12	Medium
13	Optimaal
14	Hoog

- De geselecteerde toets zal 3 keer knipperen en er zal een geluid klinken (als de geluidssignaleringen actief zijn) om aan te geven dat de instelling opgeslagen is.

Voorinfusieprofielen

De machine is al ingesteld met een standaardmodus voor de voorinfusie.

Handel als volgt om deze instelling te wijzigen:

- Ga naar het programmeringsmenu zoals eerder aangeduid is.
- Druk op toets (14), de toets knippert 3 keer om aan te geven dat de selectie plaatsgevonden heeft.
- De huidige instelling wordt getoond met de inschakeling van de toetsen, zoals de volgende tabel laat zien:

Toets	Ingesteld voorinfusieprofiel
11	Korte voorinfusie
11,12	Standaardvoorinfusie
11,12,13	Voorinfusie met impulsen
11,12,13,14	Constance voorinfusie

- Druk op de toets die overeenkomt met de gewenste instelling om het voorinfusieprofiel tijd te wijzigen, zoals aangeduid in de tabel.

Toets	In te stellen voorinfusieprofiel
11	Korte voorinfusie
12	Standaardvoorinfusie
13	Voorinfusie met impulsen
14	Constance voorinfusie

- De geselecteerde toets zal 3 keer knipperen en er zal een geluid klinken (als de geluidssignaleringen actief zijn) om aan te geven dat de instelling opgeslagen is.



In het geval van gebruik van presurized filters (30a - 30b) wordt aangeraden het profiel 'Korte voorinfusie' in te stellen

Geluidssignaleringen

De machine is standaard ingesteld met actieve geluidssignaleringen. Het is mogelijk die te deactiveren door 5 seconden gelijktijdig op de toetsen (11) en (12) te drukken.

Reset fabrieksinstellingen

Druk om alle fabrieksinstellingen te herstellen 10 seconden gelijktijdig op de toetsen (12) en (13).



Reiniging en onderhoud

6 Reiniging en onderhoud

6.1 Waarschuwingen



Elektrocutede gevaar.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat de koffiemachine wordt gereinigd.
- Dompel de koffiemachine niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat het gereinigd wordt.



Gevaar voor schade aan de oppervlakken.

- Gebruik geen stoomstralen om de koffiemachine te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsproducten met chloor, ammoniak of bleekmiddel voor de reiniging van onderdelen die een oppervlaktebehandeling ondergaan hebben met metalen afwerkingen (bijv. anodisering, vernikkeling, verchroming).
- Gebruik geen schurende of corrosieve reinigingsmiddelen (bijv. producten in poedervorm, vlekverwijderaars en metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruwe of schurende materialen of scherpe metalen schrapertjes



Om de reinigingshandelingen te vergemakkelijken, kan men de QR-code scannen die op de basis onder de lekbak staat. Deze voert naar een speciale website die aan Installatie en Reiniging gewijd is (afb. J).

6.2 Reiniging machineromp

Maak de uitwendige oppervlakken regelmatig na elk gebruik schoon, na ze te hebben laten afkoelen, om ze in goede staat te houden. Maak ze schoon met een zachte en vochtige doek.

6.3 Algemene reiniging (Afb.A)

Om de goede werking van de machine te verzekeren, naast een goede kwaliteit van de dranken, worden enkele dagelijkse en eenvoudige reinigingshandelingen aangeraden, zoals: het reinigen van de filterhouder (20) en van het bijbehorende filter daarin, de lekbak (24) en de poederbak (25). Bovendien wordt een regelmatige reiniging van enkele specifieke onderdelen van de machine aangeraden, zoals het waterreservoir (7) en de koffiebonenhouder (3).



Alleen het kopjesrooster (26) en de kan (28) kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden.

Reiniging van de filterhouder (20) en van de filters (30a, 30b, 31a, 31b)

- Verwijder het filter uit de filterhouder (20) en spoel ze af onder stromend water.
- Droog de onderdelen volledig en monteer ze opnieuw.

Reiniging van de lekbak (24) en van de poederbak (25)

De lekbak (24) beschikt over een rode vlotter (27) die uit het kopjesrooster naar buiten steekt zodra het maximale vloeistofniveau overschreden wordt.

- Verwijder het kopjesrooster (26), bak (24) en poederbak (25).
- Leeg ze en spoel ze af onder stromend water, gebruik indien nodig een neutraal afwasmiddel.



- Droog de componenten en monteer ze opnieuw in de machine.

Reiniging van de koffiebonenhouder (3) en van de maalementen (18) (Afb.A en F)

- Schakel de machine in.
- Zorg ervoor dat het koffiebonenreservoir (3) leeg is en druk vervolgens op toets (12) om eventuele koffieresten uit de molen te verwijderen.
- Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de koffiebonenhouder (3) door hem linksom te draaien, tot de referentietekens " ∨ " " ^ " samenvallen met de indicator (5), en til hem op.
- Verwijder de eventuele koffiebonen die in de molen zitten met het bijgeleverde reinigingsborsteltje (33).
- Til de handgreep (42) van het bovenste maalement (18a) op en draai het rechtsom om het te verwijderen.
- Reinig het bovenste (18a) en onderste (18b) maalement zo nodig met gebruik van het bijgeleverde borsteltje (33).
- Monteer opnieuw het bovenste maalement (18a), laat daarbij de twee markeringen " ∨ " " ^ " samenvallen en draai het linksom om het vast te zetten " ∨ " " ▲ ".
- Reinig de koffiebonenhouder (3) met een vochtige doek, monteer het opnieuw door de referentietekens " ∨ " " ^ " te laten samenvallen met indicator (5) en draai het vervolgens rechtsom om het aan te koppelen.



Dankzij het Twist & Lock systeem is het mogelijk de koffiebonenhouder (3) ook te verwijderen als er nog koffiebonen in zitten en over te gaan tot de reiniging van alleen de maalementen (18).

Reiniging waterreservoir (7)

- Verwijder het reservoirdeksel (6) en verwijder het reservoir uit de machine met behulp van de daarvoor bestemde handgreep.
- Reinig het reservoir met stromend water, droog de buitenkant ervan en monteer het opnieuw.

Reiniging stoompijpje (22) (Afb.H)

Reinig het stoompijpje (22) onmiddellijk na het gebruik.

- Breng de punt van het stoompijpje in positie op het kopjesrooster, ter hoogte van het betreffende gat, draai de hendel (15) enkele seconden ter hoogte van de icon " ☽ " / " ☼ ", laat het eventuele water dat erin gebleven is naar buiten komen en zet de hendel daarna weer in de verticale stand.
- Droog het stoompijpje (22) met een vochtige doek.



Wacht tot het pijpje koud is alvorens het te reinigen.

G E V A A R V O O R
BRANDWONDEN!

- Controleer of het gat voor de stoomafgifte niet verstopt is. Maak het gat voor de stoomafgifte met de speciale, bijgeleverde naald (34a) schoon als eventuele afzettingen aanwezig zijn.

Reiniging van de zetgroep (20) (Afb.G)

- Plaats het niet-pressurized filter voor dubbele koffie (31b) in de filterhouder (20)
- Plaats de bijgeleverde reinigingsschijf (32) en een reinigingscapsule in het filter (31b).



Reiniging en onderhoud



Gebruik reinigingscapsules voor koffiemachines voor huishoudelijk gebruik die gewoon op de markt verkrijgbaar zijn.

- Koppel de filterhouder (20) vast in de zetgroep (21) en zet een houder van minstens 500 ml onder de uitlopen van de filterhouder.
- Vul het reservoir (7) met vers water tot aan het max. niveau.
- Houd toetsen (11) en (14) 5 sec. ingedrukt.
- Druk 5 seconden op toets (14) om de reinigingscyclus van de zetgroep te starten.
- De machine zal overgaan tot een afgifte op impulsen, om de zetgroep (21) te reinigen. De handeling duurt in zijn geheel circa 10 minuten. Toets (14) knippert om aan te geven dat de procedure in uitvoering is.
- Aan het einde van de procedure branden de lampjes van alle toetsen vast en laat de machine een dubbel geluid klinken, als de geluidssignaleringen actief zijn.
- Verwijder de filterhouder (20) en controleer of het reinigingsmiddel volledig opgelost is. Is dat niet het geval, herhaal de handeling dan.
- Verwijder aan het einde de filterhouder (20) en de reinigingsschijf (32) die erin zit.
- Alvorens een koffiedrank te zetten, koppel de filterhouder (20) met filter (31b) opnieuw vast aan de zetgroep (21) en druk op toets (14) om het circuit te spoelen.

6.4 Ontkalking (Afb.B-I)



Verwijder eventuele filters voor de waterontharding, in het reservoir (7), alvorens de ontkalkingscyclus uit te voeren.



Het is noodzakelijk om gedurende de volledige duur van de ontkalkingscyclus vlakbij de machine te blijven omdat de tussenkomst van de gebruiker vereist kan worden, zoals bijvoorbeeld voor het opnieuw vullen van het waterreservoir. De totale duur van de ontkalkings- en spoelcyclus is circa 40 minuten.

De koffiemachine signaleert wanneer het nodig is een ontkalkingscyclus uit te voeren op grond van de ingestelde waterhardheid (zie voor de instelling van de waterhardheid de paragraaf "Instelling van de waterhardheid"). Als toets (14) vast oranje brandt, betekent dit dat het nodig is een ontkalkingscyclus uit te voeren zodat de smaak van de koffie verandert en de machine geen schade berokkend wordt. Men kan hoe dan ook doorgaan met het zetten van koffie, het afgeven van stoom / heet water.

Handel als volgt om de ontkalkingsprocedure uit te voeren:

- Verwijder de filterhouder (20) van zijn plaats
- Plaats een bak met een inhoud van minstens 500 ml onder de zetgroep (21) en een bak met een inhoud van minstens 800 ml onder het stoompijpje (22).
- Vul het reservoir (7) tot het "MAX"-niveau met een oplossing van water en ontkalkingsmiddel in de door de fabrikant aanbevolen dosissen.
- Druk gelijktijdig 5 seconden lang op de toetsen (11) en (14) om het programmeringsmenu binnen te gaan.
- Draai de hendel (15) linksom op de stand van stoomintensiteit 2.
- Toetsen (11), (12) en (13) gaan uit terwijl toets (14) oranje knippert.



- Druk op (14) om de ontkalkingscyclus te starten.



Tijdens de ontkalkingscyclus zal de machine enkele pauzes inlassen om het ontkalkingsmiddel in staat te stellen doeltreffend te werken. Wacht tot de cyclus eindigt.

- De ontkalkingscyclus eindigt wanneer toets (14) wit wordt.
- Verwijder het reservoir (7) en spoel het onder stromend water om eventuele sporen van het ontkalkingsmiddel te verwijderen.
- Monteer het reservoir opnieuw en vul het tot het "MAX"-niveau met schoon water om de spoelcyclus uit te voeren, druk vervolgens op toets (14) om de spoelcyclus te starten. Toets (14) knippert.
- De spoelcyclus is beëindigd wanneer toets (14) vast wit brandt.
- Zet de hendel (15) weer in de verticale stand. De machine is opnieuw gereed voor gebruik.



Gevaar voor persoonlijk letsel.

- Het ontkalkingsmiddel bevat zuren die irriterend kunnen zijn voor de huid en de ogen.
- Volg strikt de instructies van de producent en de veiligheidsvoorschriften die op de verpakking staan in geval van contact met de huid of de ogen.
- Gebruik de ontkalkingsmiddelen die aanbevolen worden door Smeg om beschadigingen aan de koffiemachine te vermijden.



Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er komt geen koffie uit de uitlopen.	Geen water in het reservoir (7). Toetsen (13-14) knipperen	Het reservoir (7) vullen.
	De gaten van het filter (11-12-13-14) zijn verstopt.	Het filter (11-12-13-14) met een borstel of de bijgeleverde naald reinigen.
	Het reservoir (7) is niet correct aangebracht of is leeg.	Het reservoir (7) correct plaatsen en controleren of er water in zit.
	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus uitvoeren.
	De manometer geeft een overdruk aan.	Opnieuw koffie zetten maar met minder poeder en/of minder fijn poeder
	De koffie is te fijn gemalen.	De maling op een grover niveau regelen.
Koffie druppelt uit de filterhouder (20) en niet uit de uitlopen.	Excessief aangedrukt.	Minder koffie gebruiken.
	De hoeveelheid koffie is te groot.	De hoeveelheid koffie verminderen.
	De filterhouder (20) is niet correct aangekoppeld of is vuil.	De filterhouder (20) aankoppelen en volledig draaien. De filterhouder (20) reinigen.
De filterhouder (20) wordt niet aan de koffiemachine gekoppeld.	De pakking van de zetgroep is versleten.	Door een erkend servicecentrum laten vervangen.
	De gaten van de uitlopen zijn verstopt.	De gaten van de uitlopen reinigen.
De koffiemachine werkt niet en alle lampjes knipperen.	Het filter is te veel gevuld.	De gedoseerde hoeveelheid koffie controleren.
	Mogelijke storing.	De stekker van de koffiemachine uit het stopcontact halen en contact opnemen met een erkend servicecentrum.

Wat te doen als...



Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De koffie is licht en stroomt snel uit de uitlopen.	De gemalen koffie is onvoldoende aangedrukt.	De koffie meer aandrukken.
	De gebruikte hoeveelheid gemalen koffie is ontoereikend.	De hoeveelheid laten toenemen.
De koffie is donker en stroomt langzaam uit de uitlopen.	De koffie is te grof gemalen.	Een fijner maalniveau instellen.
	De gemalen koffie is te veel aangedrukt.	De koffie minder aandrukken.
	De gebruikte hoeveelheid gemalen koffie is te groot.	De hoeveelheid beperken.
	De zetgroep (20) of het filter (30a-30b-31a-31b) is verstopt.	De zetgroep (20) en het filter (30a-30b-31a-31b) reinigen.
	De koffie is te fijn gemalen.	Een grover maalniveau instellen.
De toetsen (11) en (12) knippen een aantal seconden.	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus verrichten.
	Koffiebonenhouder (3) ontbreekt.	De houder (3) correct monteren.
Toetsen (13) en (14) knippen gelijktijdig.	Geen water of reservoir (7).	Controleren of het reservoir (7) correct gemonteerd is en of er water in zit.
De koffie is niet warm.	De machine werd lange tijd niet gebruikt.	De koffietemperatuur verhogen in het programmeringsmenu volgens de aanwijzingen van de paragraaf "Instelling van de koffietemperatuur". Het kopje waarin de koffie zal worden gezet opwarmen door heet water af te geven zodat het kopje verwarmd wordt.
	De kopjes zijn niet voorverwarmd.	Verwarm de kopjes met heet water (N.b.: de heetwaterfunctie kan gebruikt worden).





Wat te doen als...

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Schuimresultaat niet optimaal.	Het stoompijpje is vuil.	Het stoompijpje goed reinigen door het stalen mondstuk te verwijderen en de instructies te volgen die in het boekje staan. N.b.: de kwaliteit van het schuim is afhankelijk van het type melk, de temperatuur en de techniek / handvaardigheid van de gebruiker.
De machine geeft geen stoom af.	Toetsen (13) en (14) knipperen in volgorde. De machine heeft de temperatuur voor de stoomafgifte niet bereikt.	Wachten tot de temperatuur bereikt wordt.
	Kalk aanwezig.	De ontkalkingscyclus verrichten.
De machine verliest water uit zijn basis.	Lekbak slecht geplaatst.	Controleren en goed plaatsen.
	Lekbak vol.	De lekbak legen.
De koffiebonenhouder kan maar niet in positie gebracht worden.	Watertank niet correct geplaatst.	De tank correct in zijn zitting plaatsen.
	Aanwezigheid van koffiebonen op de ring van de molen.	De koffiebonenhouder reinigen met het daarvoor bestemde bijgeleverde reinigingsborsteltje.
De koffie komt uit slecht een van de twee uitlopen.	De koffie is slecht aangedrukt.	Controleren of de koffie horizontaal aangedrukt wordt.
De uitlopen zijn verstopt.	De uitlopen zijn na de afgifte niet gereinigd.	De uitlopen goed reinigen.
De manometer geeft geen druk aan.	Er is weinig koffie in gedaan.	De hoeveelheid koffie vergroten en de handeling herhalen.
	De gemalen koffie is te weinig aangedrukt.	De kracht vergroten als de stamper gebruikt wordt.
	Probleem van het circuit.	Contact opnemen met een erkend servicecentrum.



Contact opnemen met het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet kan worden verholpen of andere defecten zijn opgetreden.